

# Images & Mémoires



*Restaurant du cœur, Alsace. Photo : Phitosh*

## Editorial

La lutte contre les exclusions, la solidarité et l'action en faveur de l'intégration ne sont pas des phénomènes nouveaux, même si ces thèmes bénéficient aujourd'hui d'une plus grande médiatisation.

Depuis des décennies, des acteurs divers interviennent sur le terrain, de plusieurs manières et à différents niveaux. Ils mettent en avant des initiatives solidaires, à l'échelon local et national. L'exposition photographique proposée par l'AIDDA est une occasion pour mettre en valeur ces actions de solidarité et donner un éclairage sur les acteurs de la lutte contre les exclusions (monde associatif, professionnels de l'action sociale, organisations humanitaires, institutions ..). Celle-ci est une réalisation collective qui vise à mettre des visages derrière ces actes de fraternité au quotidien. Les reportages photographiques réalisés montrent toutes formes de solidarité de proximité, organisées par divers structures de lutte contre l'exclusion. La photographie est le témoin de cette solidarité active. Elle participe à la diffusion d'une autre image des "exclus" et sert de support à divers initiatives culturelles et de sensibilisation.

Constituée de 35 photographies, l'exposition présentée à la galerie Autres Regards sera enrichie (fin 1995 et début 1996) par d'autres reportages dans les grandes villes de France. L'exposition montre que la solidarité est l'affaire de tous les citoyens et qu'elle constitue un véritable enjeu pour notre société. Un livre retraçant ce travail photographique sera publié en courant 1996.

D'autres expositions de l'AIDDA sont toujours en circulation et notamment "L'image de l'autre dans la photographie, l'immigration en France vue par 46 photographes" qui continue son itinérance à travers la France. Ainsi, après Paris, Orléans, Bobigny, elle est programmée à Lyon et à Grenoble.

# L'IMAGE DE L'AUTRE DANS LA PHOTOGRAPHIE

## un siècle d'images des étrangers en France



*Camp de Mailly pendant la guerre 14-18. Collection B.C / AIDDA*

Depuis plusieurs décennies, des communautés d'origines et de nationalités diverses sont venues en France pour y travailler, y vivre, ou y trouver enfin un lieu d'accueil et de refuge. Ce projet de livre est l'aboutissement d'un travail iconographique, réalisé par l'AIDDA, il témoigne par l'image (ancienne et d'actualité) sur quatre aspects importants de l'histoire des étrangers en France : l'arrivée, l'accueil, l'intégration et l'apport des étrangers dans divers domaines pendant un siècle.

Par sa devise "Liberté, Egalité, Fraternité", la France, dans son rapport aux étrangers, se caractérise, malgré les aléas de l'histoire, par une forte capacité à mettre en oeuvre des principes d'ouverture, d'accueil et de respect des droits de la personne humaine "sans distinction de race ou de religions". Le livre et l'exposition tentent de montrer les phénomènes des vagues successives d'immigration, des mouvements d'accueil, mais aussi de rejet que les étrangers ont rencontré en France depuis la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. La trame de ce projet suit ce rapport ambigu de la société d'accueil à ces étrangers, fait à la fois, de tolérance et d'acceptation de leurs apports, mais aussi, à différentes périodes de l'histoire nationale, de rejet et de haine de l'autre: le juif, le polonais, l'italien, l'espagnol, le maghrébin et l'africain...

Ces étrangers, rendus enfin visibles, sont fortement présents dans les villes et les villages de France. Employés dans l'industrie, dans le commerce..., ils ont toujours trouvé un lieu de résidence dans les quartiers populaires des grandes villes ou à leurs périphéries.

Les images d'hier et d'aujourd'hui et les regards des photographes connus ou anonymes se veulent un témoin de la présence des étrangers en France, elles illustrent les diverses facettes d'une implantation ancienne ou plus récente.

A travers l'exposition et la publication réalisées avec l'appui de plusieurs partenaires, il s'agit de :

- sauvegarder la mémoire visuelle de l'immigration et des minorités
- donner à voir, dans le flot d'images d'archives et d'actualité, d'autres images des étrangers et de leurs cultures.
- contribuer par cette recherche iconographique à une meilleure connaissance de l'immigration dans sa diversité, de sa place dans la société française et de ses réalités d'hier et d'aujourd'hui.

# EXPOSITION

## L'IMAGE DE L'AUTRE DANS LA PHOTOGRAPHIE

l'immigration en France vue par 46 photographes



Aubervilliers - Photo : Willy Vainqueur

Ces regards photographiques montrent plusieurs facettes de l'immigration au quotidien et témoignent de la réalité pluri-ethnique d'un pays, où les expressions du métissage ne sont pas une menace, bien au contraire, elles représentent une source d'enrichissement. Les tranches de vie de ce quotidien fait de joie et de peine, saisies par les photographes, nous aident à mieux apprécier la place des immigrés et de leurs familles dans la cité.

Dans une optique de sensibilisation et de promotion d'une image différente des étrangers, l'AIDDA, avec l'accord des 46 photographes participants met gracieusement à la disposition des associations et organismes culturels qui en font la demande, l'exposition : **L'image de l'autre dans la photographie, l'immigration en France vue par 46 photographes**

Pour faciliter la programmation de l'itinérance de l'exposition, nous demandons aux organismes qui veulent l'accueillir dans leur ville de bien vouloir nous communiquer à l'avance les dates de leur choix et en fonction de sa disponibilité, nous essayerons de satisfaire toutes les demandes.

### Pour tout renseignement :

AIDDA : 21, rue Simart - 75018 Paris

Tél. : 42 55 06 86 - Fax : 42 59 24 20



AIDDA

Le CDRII (Centre de Documentation et de Recherches Iconographiques Interculturelles) de l'AIDDA a pour vocation de produire, de diffuser et d'archiver les documents visuels ayant trait à la vie sociale, culturelle et économique en France et en Europe. Le CDRII se veut un lieu de ressources et de sensibilisation à la photographie sociale et documentaire ouverte sur les hommes et les cultures du monde.

Le CDRII et son équipe de professionnels peuvent vous apporter appui et conseils pour :

- la réalisation d'une recherche iconographique ;
- la réalisation de reportages photographiques ;
- la conception et le montage d'expositions ;
- vous proposer des expositions thématiques adaptées à vos manifestations culturelles ;
- la réalisation de vos publications.

## vient de paraître



### Le Répertoire de la photographie sociale & documentaire

Editions AIDDA  
176 pages,  
95 photos NB, 60 F.

Cette deuxième édition du Répertoire de la photographie sociale et documentaire recense

des centaines de sources photographiques publiques ou privées : photo-graphes indépendants, agences, organismes spécialisés, centres de documentation, musées, associations, etc. Ce guide pratique est le résultat d'une enquête nationale sur les fonds photographiques disponibles. Véritable outil au service de l'information, de la communication et de l'édition, ce répertoire donne des indications précises pour les divers utilisateurs d'images, d'archives ou d'actualité, dans leurs projets.

## BON DE COMMANDE

à retourner à AIDDA - 21 rue Simart - 75018 Paris  
Tél. (1) 42.55.06.86 - Fax (&) 42.59.24.20

nom, prénom :

adresse :

téléphone :

ci-joint un chèque de 75 F. (franco de port) à l'ordre de l'AIDDA

# CITES & DIVERSITES L'IMMIGRATION EN EUROPE

Photographies : Brahim Chanchabi



Dans le cadre de Luxembourg Ville Européenne de la Culture  
Exposition Photographiques du 21 Octobre au 5 novembre 1995  
Tous les jours de 14 h à 18 h & sur rendez-vous

**CONFERENCE DEBAT : Jeudi 26 octobre 1995 à 20 h.**

Les aspects politiques sociaux et culturels de l'immigration en Europe  
par le Dr. ANTONIO PEROTTI

Salle Honor Kempton : Centre Bahá'í - 17 allée Léopold Goebel - Luxembourg - ville

Présentée par l'ASTI au Lycée Athénée du 7 au 25 novembre



tous différents  
tous égaux



FAS



Affiche n° 4 - Cités & diversités - L'immigration en Europe Exposition  
réalisée par le Centre de Documentation et de Recherches  
Iconographiques Interculturelles de l'AIDDA - 21, rue Simart -  
75018 Paris. Tél. (33-1) 42 55 06 86 Fax (33-1) 42 59 24 20

## Livres

L'exposition Cités & Diversités : l'immigration en Europe s'enrichie par la publication d'un livre sur le même thème de 180 pages. Le livre propose un tour d'horizon sur l'immigration dans 12 capitales européennes à travers des textes, des documents et plus de 120 photographies en noir et blanc. Avant sa parution officielle nous le proposons en souscription pour la somme de 100 FF. (Franco), au lieu de 160 FF prix public. Toute commande doit nous parvenir avant le 26 décembre 1995 (clôture de la souscription) avec un règlement postal ou bancaire à l'ordre de AIDDA. Par ailleurs l'exposition est toujours disponible après sa dernière sortie (Luxembourg) dans le cadre de Luxembourg Ville Européenne de la Culture 95.

## La mosaïque en Tunisie

Coordonné par le professeur M'Hamed Hasine FANTAR, avec la participation de spécialistes Tunisiens, Français et Italiens, ce livre d'histoire d'images présente les mosaïques découvertes dans l'antique Africa (la Tunisie) qui constituait avec la Turquie, la contrée la plus riche de l'Empire Romain. Les collections présentées, les contributions des auteurs et l'iconographie choisie, nous font découvrir une telle proximité culturelle entre l'Afrique et l'Italie que celles-ci se confondent et semblent de fait partager un même monde. Le travail photographique réalisé par Salah JABEUR, membre de l'AIDDA a permis de sortir de l'ombre des musées et des sites archéologiques ces mosaïques pour donner à voir leurs plus petits détails à un large public. Coéditeurs CNRS et ALIF, 276 p.

## Les Italiens de Grenoble

Un livre avec les photographies de Vincent Costarella et des textes de Anne-Marie Bianchi témoin de l'insertion et de la contribution de la communauté italienne au

développement de la ville de Grenoble. Ce livre peut être acquis en souscription pour 137,15 FF au lieu de 220 FF auprès des Editions Dardelet Studio - 260 rue Doyen Gosse, 38330 Saint-Ismier tél. 76 52 49 00

## Images & Mémoires

21, rue Simart - 75018 Paris  
Tél. (33-1) 42.55.06.86 - Fax (33-1) 42.59.24.20  
Directrice de la publication : Marie-Hélène GODART  
Secrétariat de rédaction : Kerry BURNS  
Ont collaboré à ce numéro : Brahim CHANCHABI  
Hédi CHENCHABI - Houssine DRIDI - Fanck BIDEAU  
N° ISSN : 1244-8885 - Dépôt légal : Novembre 1995